

## Доповнення про обробку даних

Це Доповнення про обробку даних (DPA) та відповідні Додатки до DPA застосовуються до Обробки персональних даних, що здійснюється IBM від імені Клієнта (Персональні дані Клієнта) з метою надання Хмарних послуг та інших послуг, узгоджених за Договором (Послуги). Додатки до DPA за кожною Послугою надаватимуться у відповідних TD. Цей DPA регулюється умовами Договору (терміни, вжиті з великої літери і не визначені в цьому документі, мають значення, наведені в Загальному Регламенті Захисту Персональних Даних 2016/679 (GDPR)). У разі виникнення суперечностей, Додаток до DPA має переважну силу над DPA, а DPA має переважну силу над Договором, якщо інше явним чином не визначене в Договорі із зазначенням відповідного Розділу DPA, над яким він має переважну силу.

### 1. Обробка

- 1.1 Клієнт (а) є одноосібним Володільцем Персональних даних Клієнта або (б) отримав вказівки та дозволи відповідних Володільців погоджувати Обробку Персональних даних Клієнта з боку IBM відповідно до цього DPA. Клієнт призначає IBM Розпорядником для Обробки Персональних даних Клієнта. У випадку якщо існують інші Володільці, Клієнт ідентифікуватиме їх і повідомлятиме IBM про наявність таких інших Володільців, перш ніж надавати їхні Персональні дані, відповідно до умов Додатку до DPA.
- 1.2 Перелік категорій Суб'єктів даних, типів Персональних даних Клієнтів, Особливі категорії Персональних даних і дії з обробки даних наведено у відповідному Додатку до DPA щодо відповідної Послуги. Тривалість Обробки відповідає строку надання Послуги, якщо інше не зазначене у відповідному Додатку до DPA. Характером, метою та предметом Обробки є надання Послуги відповідно до опису, наведеного в застосовному TD.
- 1.3 IBM Оброблятиме Персональні дані Клієнта відповідно до письмових інструкцій Клієнта. Обсяг інструкцій Клієнта щодо Обробки Персональних даних Клієнта визначається Договором, цим DPA включно із застосовним Додатком до DPA і, у відповідних випадках, способом використання Послуги Клієнтом і його уповноваженими користувачами, а також конфігурацією функцій Послуги. Клієнт може надавати подальші інструкції, яких вимагає закон (Додаткові інструкції). Якщо IBM вважає, що Додаткова інструкція порушує GDPR або інші застосовні нормативні акти із захисту даних, IBM проінформує Клієнта про це без жодної необґрунтованої затримки і має право призупинити виконання, доки Клієнт не змінить таку Додаткову інструкцію у письмовій формі або письмово не підтвердить її відповідність закону. Якщо IBM повідомить Клієнта про те, що виконання Додаткової інструкції не є можливим, або якщо Клієнт повідомить IBM про те, що він не погоджується з оформленою відповідно до Розділу 10.2 пропозицією ціни з виконання Додаткової інструкції, Клієнт має право припинити відповідну Послугу шляхом надання письмового повідомлення IBM протягом одного місяця після повідомлення. IBM поверне пропорційну частину попередньо внесеної плати за той період, який настає після такої дати припинення Послуги.
- 1.4 Клієнт виступатиме в якості єдиної контактної особи для IBM. Оскільки інші Володільці можуть мати певні права безпосередньо проти IBM, Клієнт зобов'язується здійснювати всі такі права від їхнього імені та отримувати всі необхідні дозволи від інших Володільців. IBM звільняється від зобов'язання інформувати або повідомляти іншого Володільця у випадку, коли IBM вже надала відповідну інформацію або повідомлення Клієнтові. У такий самий спосіб, IBM виступатиме в якості єдиної контактної особи для Клієнта в усьому, що стосується зобов'язань IBM як Розпорядника за цим DPA.
- 1.5 IBM дотримуватиметься усіх законів і нормативних актів Європейської економічної зони (EEA) про захист даних (Закони про захист даних) щодо Послуг, що є застосовними до Розпорядників. IBM не несе відповідальності за визначення законодавчих вимог стосовно бізнесу Клієнта або за те, що надання Послуг з боку IBM відповідає таким вимогам законодавства. У відносинах між сторонами Клієнт несе відповідальність за законність Обробки Персональних даних Клієнта. Клієнт не використовуватиме Послуги в поєднанні з Персональними даними, якщо такі дії призведуть до порушення застосовних Законів про захист даних.

### 2. Технічні та організаційні заходи

- 2.1 IBM впроваджуватиме та підтримуватиме технічні й організаційні заходи, описані у відповідному Додатку до DPA (ТОМ), із метою забезпечення рівня безпеки, який відповідає ризику для обсягу зобов'язань IBM. ТОМ підлягають подальшим технічному вдосконаленню і розробці. Відповідно, IBM залишає за собою право змінювати ТОМ за умови, що рівень функціональності та безпеки Послуг не буде знижено.
- 2.2 Клієнт підтверджує, що ТОМ забезпечують відповідний рівень захисту Персональних даних Клієнта, зважаючи на ризики, пов'язані з Обробкою Персональних даних Клієнта.

### 3. Права та Запити Суб'єктів даних

- 3.1 У випадках, які відповідають застосовному законодавству, IBM інформуватиме Клієнта про запити від Суб'єктів даних, які здійснюють свої права як Суб'єкти даних (наприклад, право на уточнення, видалення або блокування даних), адресовані безпосередньо IBM у зв'язку з Персональними даними Клієнта. Відповідальність за реагування на такі запити Суб'єктів даних покладається на Клієнта. IBM зобов'язується в

розумних межах надавати допомогу Клієнтові з метою реагування на відповідні запити Суб'єктів даних згідно з Розділом 10.2.

- 3.2 Якщо Суб'єкт даних висуває претензію безпосередньо проти IBM у зв'язку з порушенням своїх прав у якості Суб'єкта даних, Клієнт зобов'язується компенсувати IBM будь-які витрати, нарахування, збитки, видатки або втрати, які виникнуть через таку претензію, в рамках, в яких IBM повідомить Клієнта про відповідну претензію і надасть Клієнту можливість співпрацювати з IBM із метою забезпечення правового захисту і врегулювання претензії. Відповідно до умов Договору, Клієнт може вимагати від IBM виплати сум, сплачених Суб'єкту даних, за порушення прав Суб'єкта даних у результаті невиконання IBM своїх зобов'язань згідно з GDPR.

#### **4. Запити Третіх Осіб і Конфіденційність**

- 4.1 IBM розкриватиме Персональні дані Клієнта третім особам тільки з дозволу Клієнта або відповідно до законодавчих вимог. Якщо уряд або Наглядний орган вимагатиме надання доступу до Персональних даних Клієнта, IBM повідомить Клієнта, перш ніж розкривати відповідні дані, за умови, що таке повідомлення не заборонене законом.
- 4.2 IBM вимагає від усіх своїх співробітників, уповноважених Обробляти Персональні дані Клієнта, дотримуватись вимог конфіденційності і не Обробляти Персональні дані Клієнта задля жодних інших цілей, окрім дотримання інструкцій Клієнта або вимог застосовного законодавства.

#### **5. Аудит**

- 5.1 IBM надаватиме дозволи та співпрацюватиме з метою проведення перевірок (аудитів) Клієнтом або іншим аудитором, призначеним Клієнтом, у компаніях IBM, які Обробляють Персональні дані Клієнта, відповідно до описаних нижче процедур:
- a. За письмовим запитом Клієнта IBM надаватиме Клієнту або призначеному ним аудитору найновіші сертифікати і/або витяги із звітів аудиторських перевірок, які були отримані IBM під час регулярного тестування, оцінки та перевірки ефективності ТОМ.
  - b. IBM співпрацюватиме з Клієнтом в об'єктованому обсязі шляхом надання наявної додаткової інформації щодо ТОМ, щоб допомогти Клієнту отримати повніше уявлення про ТОМ.
  - c. Якщо Клієнтові знадобиться додаткова інформація для дотримання своїх власних зобов'язань або зобов'язань інших Володільців стосовно аудиту, або на вимогу компетентного Наглядного органу, Клієнт інформуватиме IBM про це у письмовій формі, щоб надати IBM можливість забезпечити Клієнта такою інформацією або доступом до неї.
  - d. Якщо в інший спосіб неможливо виконати визначене застосовним законодавством зобов'язання з проведення аудиту, тоді тільки уповноважені законом установи (наприклад, державний наглядовий орган, що здійснює контроль над діяльністю Клієнта), Клієнт або призначений ним аудитор можуть здійснити візит на об'єкт, який використовується для надання Послуг, упродовж звичайного робочого часу і тільки у спосіб, який мінімально перешкоджає робочому процесу IBM, за умови попереднього узгодження часу такого відвідування і забезпечення його відповідності всім процедурам аудиту, описаним у Додатку до DPA, з метою виключення будь-якого ризику для всіх інших замовників IBM.
- 5.2 Кожна сторона самостійно несе витрати свої видатки відповідно до умов пунктів a. і b. Розділу 5.1. Будь-яке додаткове сприяння надаватиметься відповідно до Розділу 10.2.

#### **6. Повернення або Видалення Персональних даних Клієнта**

- 6.1 Після дострокового припинення Договору або закінчення строку його дії IBM поверне або видалить Персональні дані Клієнта, які перебувають у розпорядженні IBM згідно з умовами відповідного Додатку до DPA, якщо застосовне законодавство не вимагає іншого.

#### **7. Суброзпорядники**

- 7.1 Клієнт надає IBM повноваження для залучення субпідрядників (Суброзпорядників) для Обробки Персональних даних Клієнта. Перелік поточних Суброзпорядників наведено у відповідному Додатку до DPA. IBM зобов'язується завчасно повідомляти Клієнта про будь-які зміни у складі Суброзпорядників згідно з відповідним Додатком до DPA. Упродовж 30 днів після повідомлення IBM про очікувану зміну Клієнт має право висунути заперечення проти додавання Суброзпорядника до переліку, виходячи з того, що таке додавання призведе до порушення Клієнтом застосовних законодавчих вимог. Заперечення Клієнта має бути оформлене у письмовій формі і містити в собі конкретні підстави для заперечення та варіанти пом'якшення негативного впливу, якщо такі є. Якщо Клієнт не висуне заперечення впродовж зазначеного періоду, відповідний Суброзпорядник може бути залучений до Обробки Персональних даних Клієнта. Перш ніж доручити будь-якому Суброзпоряднику Обробку Персональних даних Клієнта, IBM зобов'яже його дотримуватись в істотній частині таких же зобов'язань із захисту даних, які викладено у цьому DPA.

- 7.2 Якщо Клієнт на законних підставах заперечує проти додавання Суброзпорядника, а IBM не може, з обґрунтованих причин, задовольнити таке заперечення Клієнта, IBM зобов'язується повідомити Клієнта про це. Клієнт може припинити відповідні Послуги шляхом надання IBM письмового повідомлення впродовж одного місяця після отримання повідомлення від IBM. IBM поверне пропорційну частину попередньо внесеної плати за той період, який настає після такої дати припинення Послуги.

## **8. Транскордонна Обробка Даних**

- 8.1 Шляхом підписання цього DPA, Клієнт приймає Стандартні договірні положення ЄС, на які є посилання у відповідному Додатку до DPA, з Суброзпорядниками, що знаходяться за межами Європейської економічної зони або в країнах, які Комісія ЄС вважає такими, що мають належний рівень захисту (Імпорттери даних). Імпорттери даних, які є компаніями IBM, називаються «Імпорттерами даних IBM».
- 8.2 Якщо Клієнт повідомить IBM про ще одного Володільця, і IBM не висуне заперечень упродовж 30 днів після повідомлення Клієнта, Клієнт погоджується від імені відповідного(-их) Володільця(-ів), або, у разі неможливості надати таке погодження, отримує згоду такого(-их) Володільця(-ів) діяти в якості додаткового(-их) експорттера(-ів) даних відповідно до Стандартних договірних положень ЄС між Імпорттерами даних IBM і Клієнтом. IBM забезпечує, щоб Імпорттери даних IBM прийняли погодження таких інших Володільців. Клієнт погоджується, і, у відповідних випадках, отримує згоду інших Володільців, із тим, що Стандартні договірні положення ЄС, включно з усіма претензіями, які можуть виникати у зв'язку із ними, регламентуються положеннями, викладеними у Договорі, включно з винятками та обмеженнями відповідальності. У випадку суперечностей, Стандартні договірні положення ЄС мають переважну силу.
- 8.3 Якщо IBM згідно з Розділом 7 залучає нового Субпідрядника, який є Імпорттером даних IBM, IBM отримує згоду цього нового Імпорттера даних IBM зі Стандартними договірними положеннями ЄС, а Клієнт, від свого імені та/або від імені інших Володільців, у відповідних випадках, завчасно погоджується на залучення такого Імпорттера даних IBM в якості додаткового імпортера даних згідно зі Стандартними договірними положеннями ЄС. Якщо Клієнт не має можливості надати згоду від імені Володільця, він зобов'язаний отримати погодження від такого Володільця. Якщо новий Імпорттер даних не є компанією IBM (Третя особа-Імпорттер даних), тоді, на розсуд IBM, або (i) Клієнт укладе окремі Стандартні договірні положення ЄС, надані IBM, або (ii) Імпорттер даних IBM укладе письмовий договір із Третьою особою-Імпорттером даних, який передбачатиме такі самі зобов'язання для Третьої особи-Імпорттера даних, що передбачаються для Імпорттера даних IBM згідно зі Стандартними договірними положеннями ЄС.

## **9. Порушення, пов'язані з Персональними даними**

- 9.1 Після отримання інформації про Порушення, пов'язане із Персональними даними щодо Послуг, IBM повідомить Клієнта про це без жодної необґрунтованої затримки. IBM негайно проведе розслідування щодо Порушення, пов'язаного із Персональними даними, якщо воно сталося в інфраструктурі IBM або в іншій сфері, за яку IBM несе відповідальність, і надасть сприяння Клієнту згідно з положеннями Розділу 10.

## **10. Надання сприяння**

- 10.1 IBM надасть сприяння Клієнту шляхом вживання технічних і організаційних заходів, наскільки це можливо, з метою забезпечення виконання Клієнтом свого зобов'язання щодо дотримання прав Суб'єктів даних і забезпечення дотримання зобов'язань Клієнта у зв'язку з безпекою Обробки, шляхом повідомлення про Порушення, пов'язане із Персональними даними, і про Оцінку потенційного впливу на захист даних, зважаючи на інформацію, яка є доступною IBM.
- 10.2 Клієнт зобов'язаний надати письмовий запит про сприяння, визначене у цьому DPA. IBM стягуватиме з Клієнта тільки суми в обґрунтованому розмірі за надання такого сприяння або виконання Додаткових інструкцій. Суми такої оплати повинні бути визначені в цій пропозиції та узгоджені у письмовій формі сторонами, або згідно із застосовними положеннями Договору про контроль за внесенням змін.